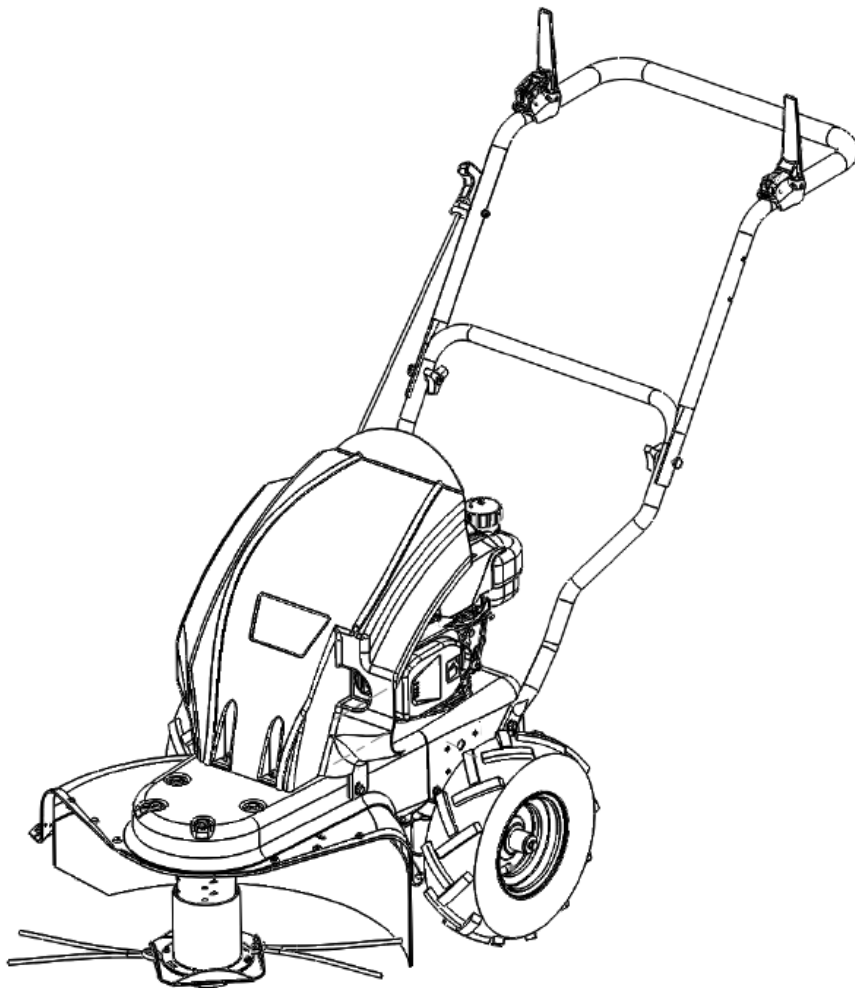


PL Instrukcja obsługi

Tłumaczenie instrukcji  
oryginalnej


**TEXAS**  
EQUIPMENT

## Kosiarka żyłkowa Pro Trim 600

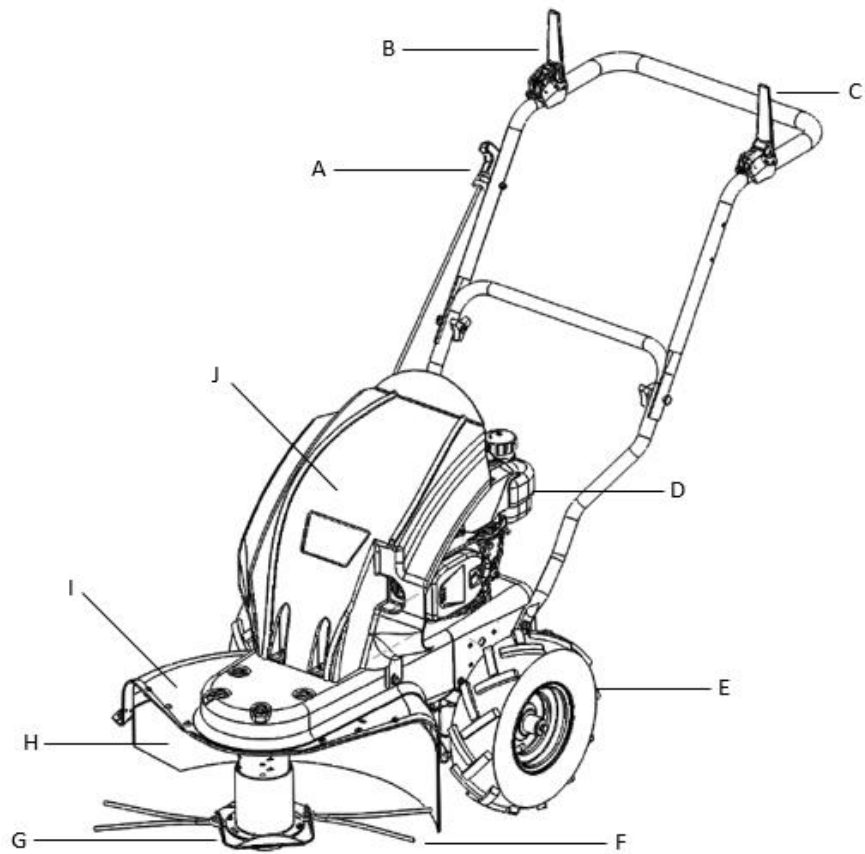


**WAŻNE!**  
PAMIĘTAJ O WYPEŁNIENIU  
OLEJEM SILNIKOWYM SAE-30  
PRZED STARTEM!

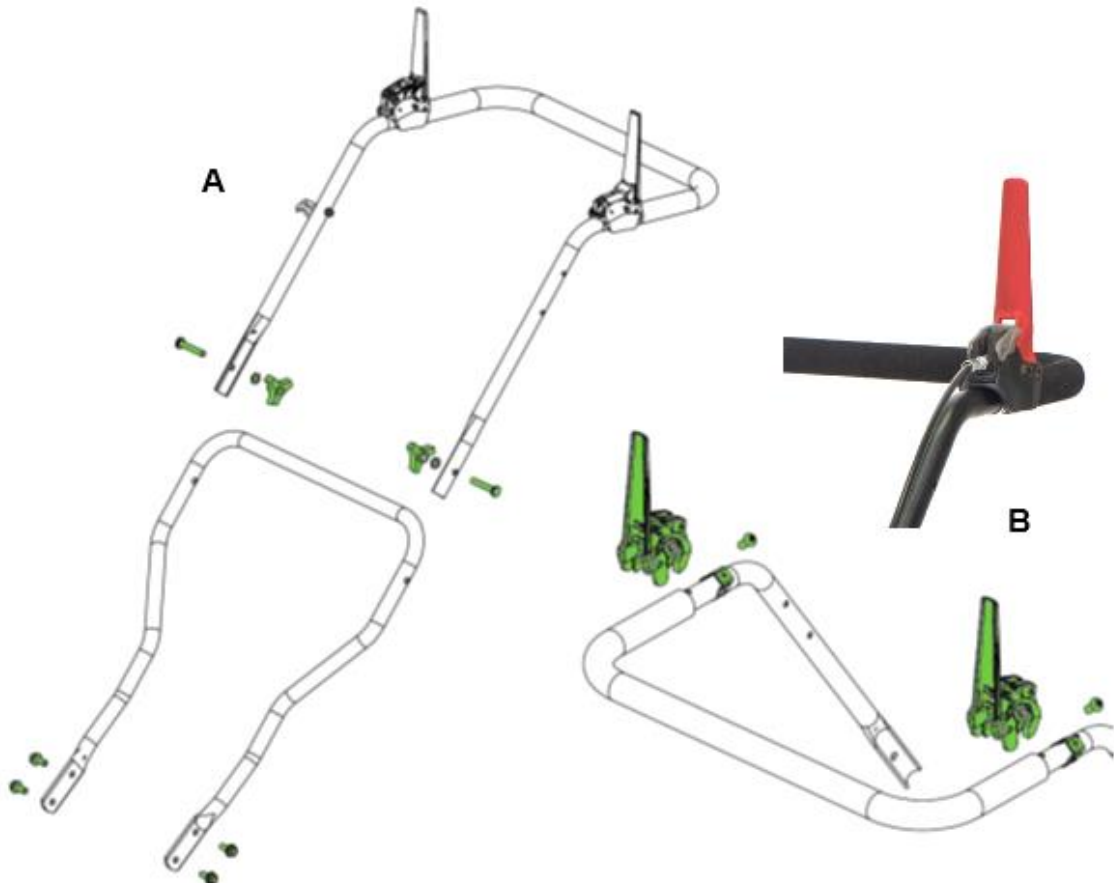
## Symbole bezpieczeństwa

	Ostrzeżenie: Informacje dotyczące bezpieczeństwa dotyczące zagrożenia, które mogą powodować obrażenia ciała Prosimy o uważne przeczytanie niniejszej instrukcji obsługi, w szczególności ostrzeżeń dotyczących bezpieczeństwa oznaczonych symbolem
	Przeczytaj uważnie tę instrukcję. Upewnij się, że znasz różne elementy sterujące, ustawienia i uchwyty urządzenia.
	Ryzyko odrzutu ciał obcych. Nie zbliżać dłoni ani stóp do obracających się części ani w ich pobliżu. Zachowaj bezpieczną odległość 15 metrów.
	Zachowaj dystans do innych ludzi (szczególnie dzieci) i zwierząt
	Zachowaj szczególną ostrożność podczas pracy na zboczach.
	Obracające się części są w stanie amputować palce u rąk i nóg oraz stopy. Nieprzestrzeżenie może spowodować poważne obrażenia lub śmierć.
	Nigdy nie montuj sztywnych lub metalowych części tnących. Używaj części zalecanych najlepiej oryginalnych.
	Wymagane są naszniki, okulary ochronne i buty z antypoślizgową podeszwą ze stalową osłoną. Unikaj luźnych ubrań.
	Zawsze odłączaj dźwignie, wyłącz silnik i wyjmij świecę zapłonową, gdy urządzenie jest pozostawione bez nadzoru.
	Głowica szczotki obraca się w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, co oznacza wyrzucanie materiału na lewą stronę.
	Nigdy nie używaj silnika w pomieszczeniach lub w obszarach o słabej wentylacji. Spaliny z silnika zawierają tlenek węgla.
	Uważaj na gorące części silnika.
	Zachowaj szczególną ostrożność podczas obchodzenia się z benzyną. Benzyna jest wyjątkowo łatwopalna, a jej opary są wybuchowe.

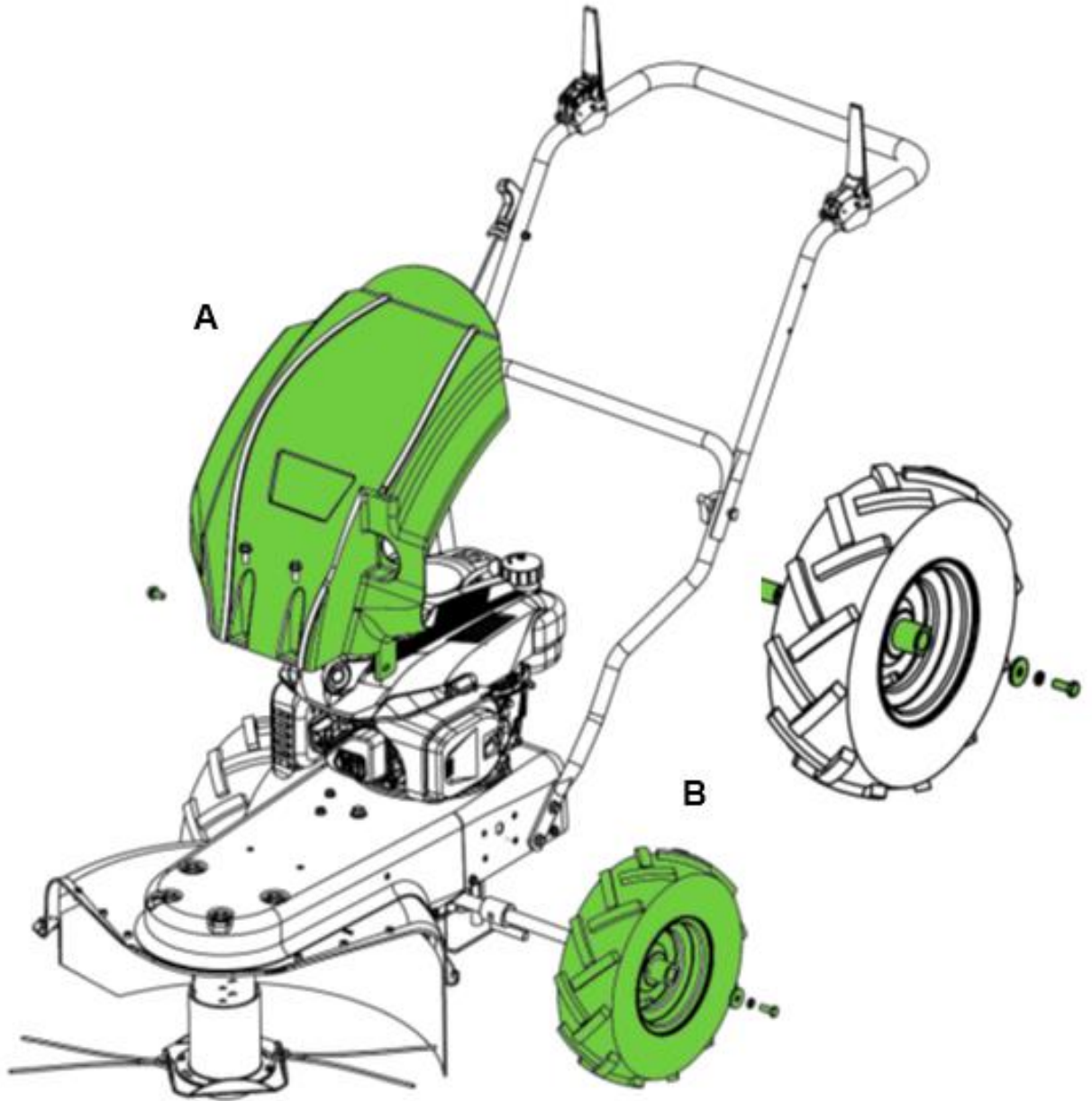
Rys  
1



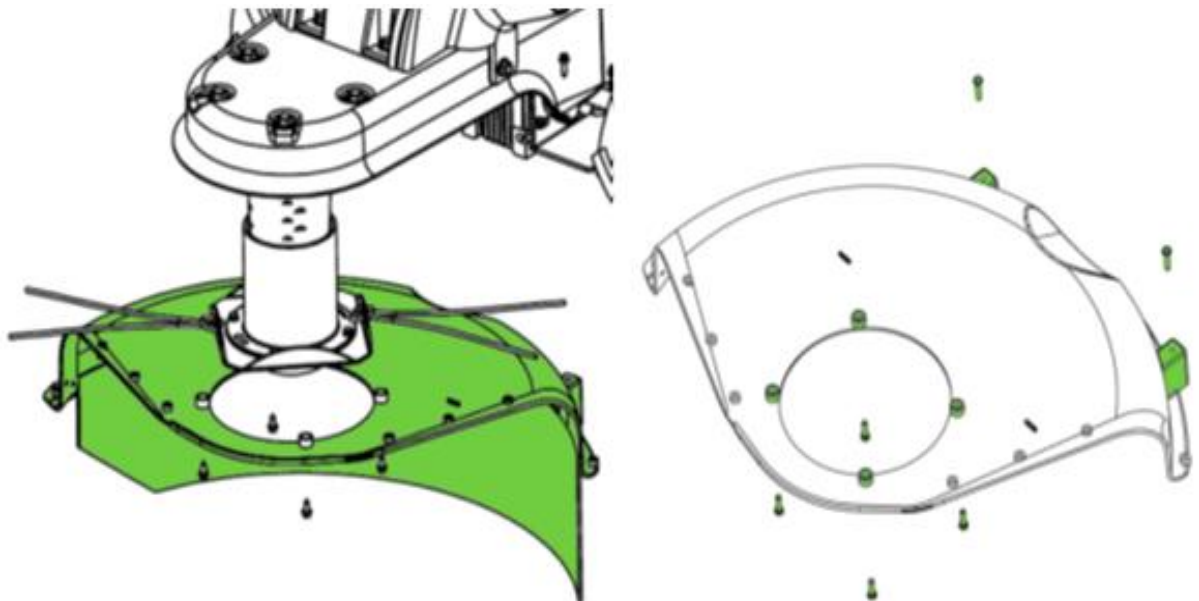
Rys  
2



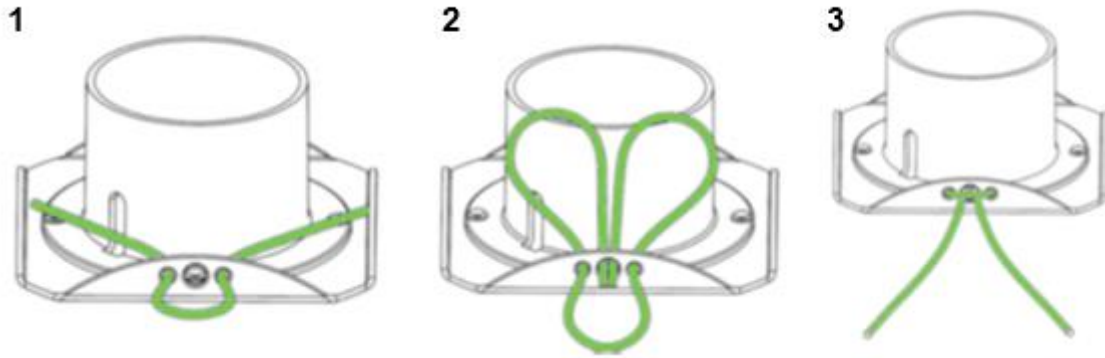
Rys  
3



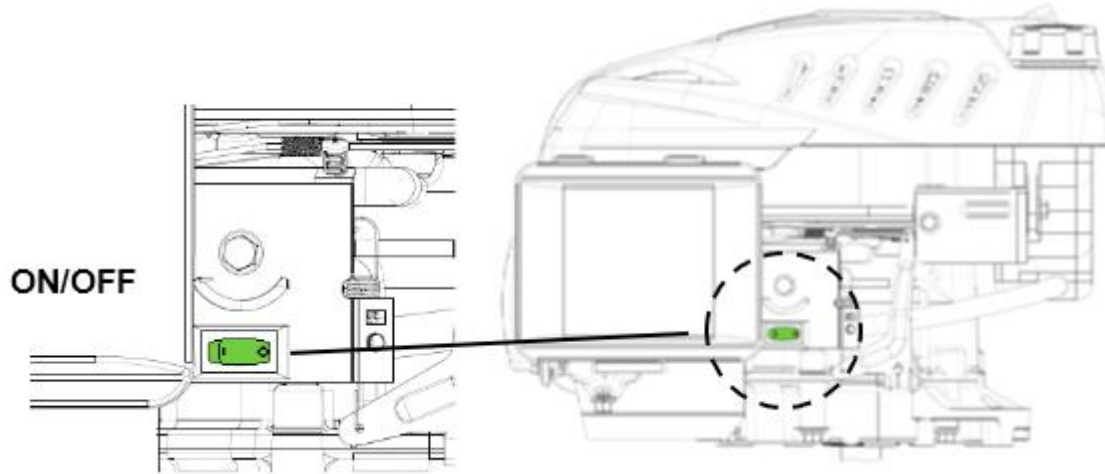
Rys  
4



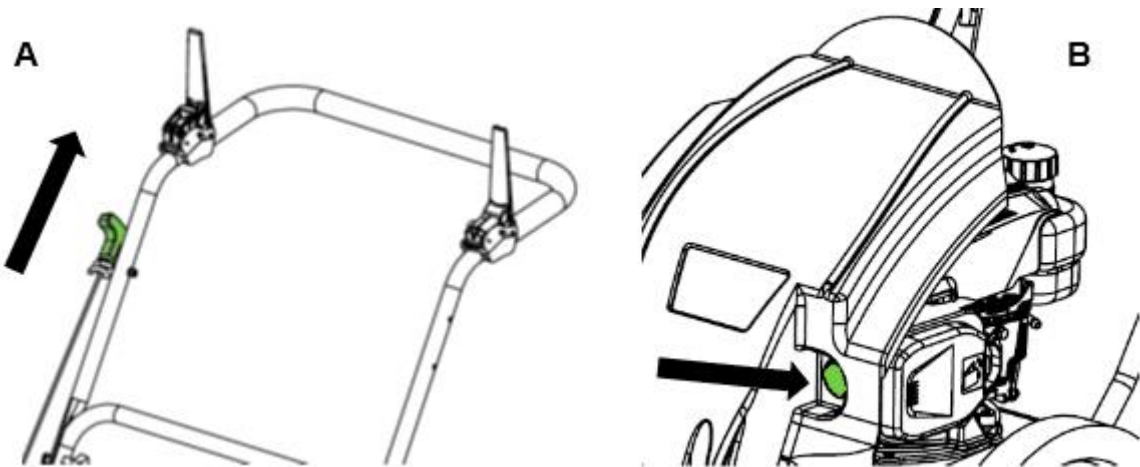
Rys  
5



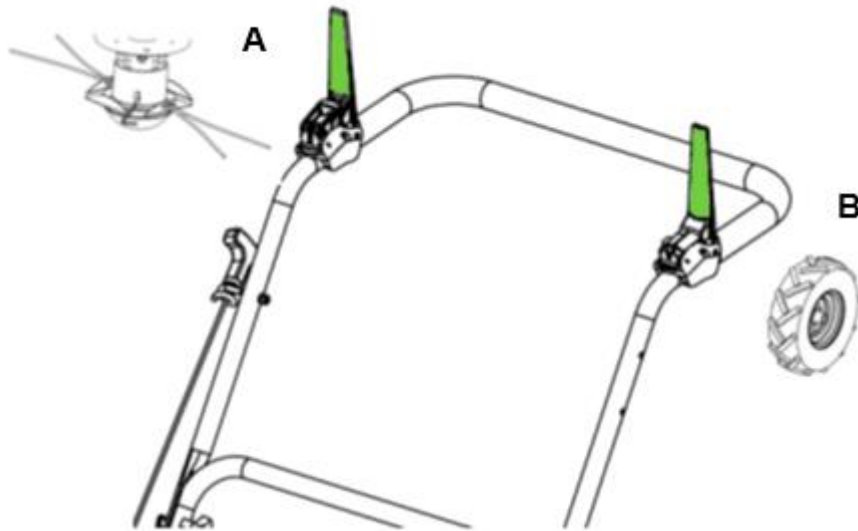
Rys  
6



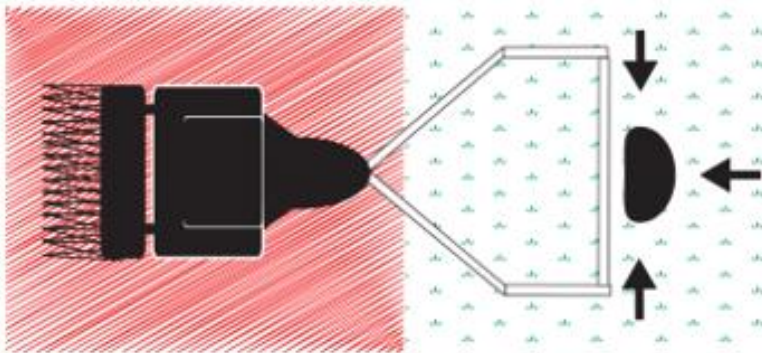
Rys  
7



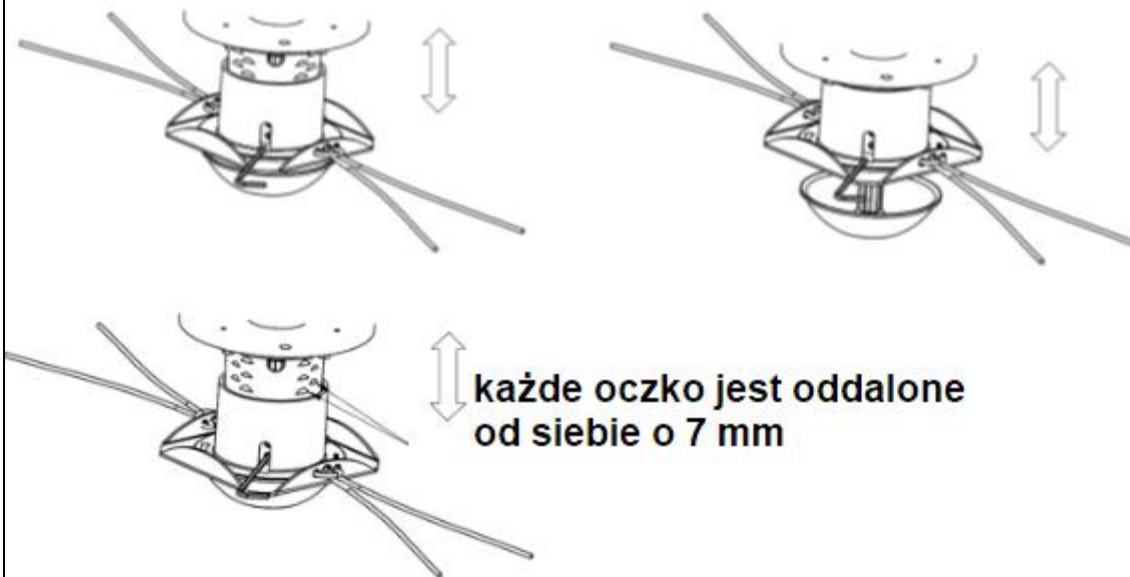
Rys  
8



Rys  
9



Rys  
10



Symbole bezpieczeństwa.....	2
Ilustracje.....	3
1. Środki ostrożności.....	7
2. Identyfikacja maszyny i podzespołów .....	9
3. Montaż .....	9
4. Odzież ochronna .....	9
5. Strefa bezpieczeństwa .....	9
6. Uruchomienie i zatrzymanie silnika .....	10
7. Praca maszyną .....	10
8. Regulacja wysokości pracy .....	10
9. Czyszczenie .....	11
10. Wymiana oleju.....	11
11. Przechowywanie .....	11
12. Problemy z uruchomieniem.....	11
13. Hałas, wibracje i środki ostrożności.....	11
14. Specyfikacja .....	12
CE Deklaracja zgodności .....	13

Gratulujemy zakupu nowej maszyny. Prosimy o uważne przeczytanie niniejszej instrukcji obsługi, w szczególności ostrzeżeń dotyczących bezpieczeństwa oznaczonych symbolem:



### Części zamienne

Rysunki części zamiennych do konkretnego produktu można znaleźć na naszej stronie internetowej [www.Texas.dk](http://www.Texas.dk)

Jeśli znajdziesz numery części samodzielnie, ułatwi to szybsze świadczenie usług.

W celu zakupu części zamiennych należy skontaktować się ze sprzedawcą.  
Listę dealerów znajdziesz na stronie internetowej Teksasu.

## 1. Środki ostrożności

---



### Regulacje

1. Nie zbliżać dłoni ani stóp do obracających się części ani pod nimi.
2. Przeczytaj uważnie tę instrukcję. Upewnij się, że znasz różne elementy sterujące, ustawienia i uchwyty urządzenia.
3. Dowiedz się, jak zatrzymać urządzenie i upewnij się, że jesteś zaznajomiony z zatrzymaniem awaryjnym.
4. Nigdy nie pozwalaj dzieciom lub osobom niezaznajomionym z niniejszą instrukcją obsługi urządzenia. Należy pamiętać, że lokalne przepisy mogą ograniczać wiek operatora.
5. W przypadku złego samopoczucia, zmęczenia, spożycia alkoholu lub narkotyków nie należy obsługiwać maszyny.
6. Zawsze sprawdzaj maszynę przed użyciem. Upewnij się, że żadne części nie są zużyte lub uszkodzone.
7. Wymień zużyte lub uszkodzone elementy i śruby w zestawach, aby zachować równowagę.
8. Operator maszyny jest odpowiedzialny za bezpieczeństwo ludzi.
9. Nigdy nie używaj maszyny w pobliżu dzieci lub zwierząt.
10. Operator maszyny ponosi odpowiedzialność za wypadki lub zagrożenie innych osób i ich mienia.
11. Dokładnie sprawdź obszar, w którym będzie używany sprzęt, w razie potrzeby usuń wszelkie ciała obce.
12. Nie tankuj benzyny w pomieszczeniach ani przy pracującym silniku.
13. Rozlana benzyna jest wyjątkowo łatwopalna; nigdy nie tankuj, gdy silnik jest jeszcze gorący.
14. Przed uruchomieniem silnika wytrzyj rozlaną benzynę. Może to spowodować pożar lub wybuch!
15. Uważaj na zagrożenia podczas pracy na trudnej glebie, a tym samym roślinności
16. Wymagane buty z antypoślizgową podeszwą z płaszczem stalowym. Unikaj luźnych ubrań.



### Obsługa

1. Zawsze uruchamiaj silnik ze strefy bezpieczeństwa.
2. Nie opuszczać strefy bezpieczeństwa podczas obsługi maszyny, jeżeli zachodzi konieczność opuszczenia strefy bezpieczeństwa, przed opuszczeniem strefy wyłącz silnik.
3. Po uderzeniu w obcy przedmiot natychmiast zatrzymaj silnik, zdejmij nasadkę świecy zapłonowej i dokładnie sprawdź maszynę pod kątem uszkodzeń. Napraw uszkodzenie przed kontynuowaniem
4. Jeśli maszyna zacznie nietypowo wibrować, wyłącz silnik i natychmiast sprawdź przyczynę. Wibracje są generalnie ostrzeżeniem przed uszkodzeniem.
5. Zawsze odłączaj dźwignie, wyłącz silnik i wyjmij świecę zapłonową, gdy urządzenie jest pozostawione bez nadzoru.
6. Zawsze wyłączaj silnik i upewnij się, że wszystkie ruchome części całkowicie się zatrzymały przed wykonaniem jakichkolwiek napraw, regulacji lub inspekcji.
7. Zachowaj szczególną ostrożność podczas pracy na zboczach.
8. Nigdy nie obsługuj maszyny poruszając się zbyt szybko (np. biegając).
9. Nie przeciążaj wydajności maszyny
10. Nie przewozić pasażerów.
11. Uważaj, gdy maszyna cofa.
12. Nigdy nie pozwalaj osobom postronnym przed urządzeniem.
13. Zawsze wyłączaj maszynę, jeśli nie jest używana.
14. Obsługuj maszynę tylko przy świetle dziennym lub w całkowicie oświetlonych miejscach
15. Zapewnij stabilne oparcie dla stopy i zawsze mocno trzymaj uchwyty. Zawsze chodź, nigdy nie biegaj.
16. Nie obsługuj urządzenia boso lub w sandałach.
17. Zachowaj szczególną ostrożność podczas zmiany kierunku na zboczach
18. Nigdy nie próbuj dokonywać żadnych regulacji, gdy silnik jest uruchomiony.
19. Zachowaj szczególną ostrożność podczas cofania lub ciągnięcia maszyny do tyłu
20. Nigdy nie używaj silnika w pomieszczeniach lub w obszarach o słabej wentylacji. Spaliny z silnika zawierają tlenek węgla. Nieprzestrzeżenie może spowodować trwałe obrażenia lub śmierć.



### Bezpieczeństwo związane z paliwem

1. Zachowaj szczególną ostrożność podczas obchodzenia się z benzyną. Benzyna jest wyjątkowo łatwopalna, a jej opary są wybuchowe.
2. Rozlanie benzyny na siebie lub ubranie może spowodować poważne obrażenia ciała. Oplucz skórę i natychmiast zmień ubranie!
3. Używaj tylko zatwierdzonego pojemnika na benzynę. Nie używaj butelek po napojach ani podobnych!
4. Zgaś wszystkie papierosy, cygara, fajki i inne źródła zapłonu.
5. Nigdy nie tankuj maszyny w pomieszczeniach.
6. Przed ponownym napełnieniem pozwól silnikowi ostygnąć
7. Nigdy nie wlewaj paliwa więcej niż 2,5 cm poniżej dna wlewu, aby zapewnić miejsce na rozszerzenie się paliwa.
8. Po zatankowaniu upewnij się, że korek jest dobrze dokręcony.
9. Nigdy nie używaj funkcji blokady pistoletu benzynowego podczas tankowania.
10. Nie palić podczas tankowania.
11. Nigdy nie tankuj paliwa wewnątrz budynku lub w miejscach, gdzie opary benzyny mogą mieć kontakt ze źródłem zapłonu.
12. Trzymaj benzynę i silnik z dala od urządzenia, lampek kontrolnych, grilla, urządzeń elektrycznych, elektronarzędzi itp.
13. Jeśli konieczne jest opróżnienie zbiornika paliwa, należy to zrobić na zewnątrz



### Konserwacja i przechowywanie

1. Silnik należy zatrzymać podczas wykonywania czynności konserwacyjnych i czyszczenia, podczas wymiany części oraz podczas transportu środkami innymi niż o własnych siłach.
2. Regularnie sprawdzaj, czy wszystkie śruby i nakrętki są dokręcone. W razie potrzeby dokręć ponownie.
3. Silnik należy całkowicie schłodzić przed przechowywaniem w pomieszczeniu lub pod przykryciem.
4. Jeśli urządzenie nie było używane przez pewien czas, należy zapoznać się z instrukcjami zawartymi w niniejszej instrukcji.
5. W razie potrzeby konserwuj lub wymieniaj etykiety ostrzegawcze i instruktażowe.
6. Używać tylko oryginalnych części zamiennych lub akcesoriów. W przypadku użycia nieoryginalnych części lub akcesoriów, odpowiedzialność przestaje obowiązywać.
7. Wymień uszkodzony tłumik.





## Różne

1. Przekładnie dostarczane są wstępnie nasmarowane. Zawsze jednak upewnij się, że są dobrze nasmarowane przed każdym użyciem.
2. Silnik nie jest wstępnie napełniony olejem.
3. Nie wolno demontować ani odsłaniać zamontowanych fabrycznie urządzeń sterujących, takich jak zamontowana na uchwycie linka sprzęgła.
4. Opróżniać zbiornik paliwa tylko na zewnątrz. Benzyna jest wyjątkowo łatwopalna, a opary są wybuchowe.
5. Upewnij się, że urządzenie jest odpowiednio zabezpieczone podczas transportu na platformie itp.
6. Zredukuj przepustnicę podczas wyłączenia silnika i zamknij zawór paliwa.

## 2. Identyfikacja maszyny i podzespołów

---

### Patrz Rys. 1

- A. Uchwyt linki rozrusznika
- B. Dźwignia aktywacji żyłki
- C. Dźwignia napędu
- D. Silnik
- E. Koło
- F. Żyłka
- G. Głowica żyłkowa
- H. Gumowa osłona bezpieczeństwa
- I. Osłona bezpieczeństwa
- J. Osłona silnika

Wyjaśnienie dotyczące silnika znajduje się w oddzielnej instrukcji obsługi silnika.

## 3. Montaż

---

### Postępuj zgodnie z instrukcjami na rysunkach 2-5:

1. Zamontuj dolną kierownicę za pomocą 4 śrub na korpusie. Następnie zamontuj górną kierownicę. Elementy dystansowe muszą znajdować się po wewnętrznej stronie. Jak pokazano na rys. 2A
2. Zamocuj uchwyty sprzęgła na kierownicy, jak pokazano na Rys. 2B. Przewód wychodzący z prawej strony podwozia należy zamocować z prawej strony kierownicy. Odpowiednik dla lewej strony.
3. Zamontuj koła za pomocą śrub pokazanych na Rys. 3B. Podkładki dystansowe muszą znajdować się między kołem a śrubą.
4. Zamontować osłonę silnika śrubami 13 mm, jak pokazano na rys. 3A.
5. Zamocuj osłonę ochronną na maszynach, jak pokazano na Rys. 4.
6. Zamontuj żyłkę trymera. Postępuj zgodnie z krokami 1-2-3, jak pokazano na rys.5.

Żyłka musi mieć długość max 52 cm i zawsze musi być mocowana w kompletach. Po obu stronach głowicy żyłkowej muszą być przymocowane żyłki trymera.

### Montaż linki rozrusznika w uchwycie: Rys. 7A

1. Delikatnie wyciągnij linkę rozrusznika z silnika.
2. Zamocuj uchwyt rozrusznika na zębatce kierownicy.

### Napełnij silnik olejem silnikowym.

**Aby uzyskać więcej informacji, zobacz rozdział dotyczący wymiany oleju.**

## 4. Odzież ochronna

---

Podczas pracy należy nosić obcisłe ubranie robocze, wytrzymałe rękawice robocze, okulary ochronne, nauszники i antypoślizgowe buty ze stalowymi noskami.

## 5. Strefa bezpieczeństwa

---

Podczas pracy maszyny i pracującego silnika nie należy opuszczać strefy pracy oznaczonej strzałkami na Rys. 9. W przypadku konieczności opuszczenia strefy pracy należy najpierw zatrzymać silnik.

## 6. Uruchomienie i zatrzymanie silnika

---



**Zawsze sprawdzaj poziom oleju przed użyciem urządzenia!**

W silnikach z prętowym wskaźnikiem poziomu oleju zawsze musi znajdować się między min. i max. W silnikach bez prętowego wskaźnika poziomu olej musi być widoczny do krawędzi otworu wlewu, gdy silnik znajduje się w pozycji poziomej. Zawsze używaj oleju SAE-30. Używaj tylko benzyny bezołowiowej 95-oktanowej. Nigdy nie przepelniaj zbiornika paliwa.

### Uruchomienie

1. Wciśnij pompkę zastrzykową 3-6 razy. Patrz rys. 7B.
2. Ustaw włącznik silnika w pozycji „I”. Patrz rys. 6.
3. Pociągnij linkę rozrusznika, aby uruchomić silnik. Patrz rys. 7A. Zawsze ręcznie wprowadzaj linkę rozrusznika z powrotem do silnika.
4. Aktywuj dźwignię aktywacji żyłki. Rys. 8A.
5. Uruchom dźwignię napędu Rys. 8B.

### Zatrzymanie

1. Zwolnij oba uchwyty sprzęgieł.
2. Ustaw przełącznik na silniku w pozycji „O”. Patrz rys. 6.



Podczas użytkowania do uchwytu mogą przedostawać się wibracje. Dlatego zalecamy robienie przerwy co 2 godziny.

## 7. Praca maszyną

---



Przed użyciem maszyny usuń wszystkie ciała obce z obszaru roboczego. Kamienie, szkło, gałęzie i podobne przedmioty mogą uszkodzić maszynę. Sprawdź również dokręcenie śrub.



Uruchom silnik zgodnie z powyższymi instrukcjami. Stój z dala od ruchomych części maszyny.



Nigdy nie próbuj przesunąć maszyny w jakikolwiek inny sposób niż jest to przewidziane dla normalnego użytkowania, gdy silnik jest uruchomiony.

### ZACHOWAJ BEZPIECZNĄ ODLEGŁOŚĆ 15 METRÓW.

Maszyna może pracować w prawie każdym rodzaju roślinności. Głowica żyłkowa obraca się zgodnie z ruchem wskazówek zegara, co oznacza, że maszyna wyrzuca zebrany materiał na prawą stronę.

Maszyna ma nisko położony środek ciężkości i duże koła. Dzięki temu nadaje się do pracy na zboczach o nachyleniu do 15%. Ostrzeżenie: Unikaj jazdy po zboczach o nachyleniu większym niż 15%, ponieważ w takim przypadku silnik nie będzie smarowany, co może spowodować jego uszkodzenie.

Obciążenie maszyny powinno odpowiadać wydajności kosiarki.

Zapewnione jest to przez utrzymywanie tej samej stałej liczby obrotów na głowicy żyłkowej. Unikaj spadków obrotów w obrotach silnika. Zmniejszenie obrotów na minutę na głowicy żyłkowej może świadczyć o przeciążeniu.

## 8. Regulacja wysokości pracy

---

Postępuj zgodnie z procedurą regulacji, jak pokazano na rys.10

Istnieje możliwość regulacji wysokości cięcia głowicą żyłkową w kilku pozycjach w zakresie 45-90 mm.

Aby wyregulować wysokość głowicy, należy poluzować dwie śruby imbusowe 4 mm. Następnie możesz regulować głowicę żyłkową w górę i w dół. Po wybraniu żądanej wysokości cięcia ponownie dokręć obie śruby.

## 9. Czyszczenie

---

Po użyciu maszynę należy wyczyścić. Użyj węża ogrodowego, aby zmyć ziemię i brud. Zdejmij głowicę żyłkową z osi trymera, aby usunąć zaklinowaną trawę itp. Z wału wirnika. Numer podwozia należy czyścić tylko wilgotną szmatką, aby uniknąć niepotrzebnego zużycia. Unikaj używania myjki wysokociśnieniowej podczas czyszczenia.

## 10. Wymiana oleju

---

Olej należy początkowo wymieniać po pierwszych 5 godzinach użytkowania, a następnie raz w roku. Użyj zestawu do usuwania oleju.

1. Zassać olej przez otwór wlewu oleju za pomocą strzykawki. Skorzystaj z węża, aby dotrzeć dosamego dnia.
2. Przenieś zużyty olej do pojemnika.
3. Napelnij silnik nowym olejem SAE-30.
4. Sprawdź poziom oleju za pomocą prętowego wskaźnika poziomu.

Pamiętaj o bezpiecznej utylizacji zużytego oleju.

**Zestaw do usuwania oleju i olej nie są dołączone**

## 11. Przechowywanie

---

- Jeśli istnieje prawdopodobieństwo, że urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, postępuj zgodnie z poniższymi instrukcjami. Zapewni to dłuższą żywotność maszyny.
- Użyj węża ogrodowego, aby zmyć ziemię, trawę i brud. Usuń trawę itp. Z wałka. Numer podwozia należy czyścić tylko wilgotną szmatką, aby uniknąć niepotrzebnego zużycia. Unikaj używania myjki wysokociśnieniowej podczas czyszczenia.
- Wytrzyj maszynę wilgotną szmatką, aby wszystkie powierzchnie były czyste. Wytrzyj powierzchnie tłustą szmatką, aby zapobiec rdzewieniu.
- Zawsze przechowuj maszynę w suchym i czystym miejscu.

## 12. Problemy z uruchomieniem

---

### Silnik nie uruchamia się

1. Sprawdź świecę zapłonową.
2. Sprawdź, czy w zbiorniku jest świeże paliwo.
3. Dalsze rozwiązywanie problemów znajduje się w oddzielnych instrukcjach silnika.

### Silnik nie działa płynnie

1. Sprawdź, czy w zbiorniku jest świeże paliwo.

### Głowica żyłkowa nie obraca się

1. Sprawdź, czy przewody są w dobrym stanie i prawidłowo zamontowane.
2. Sprawdź i usuń zaklinowaną trawę.
3. Sprawdź, czy pasek jest prawidłowo założony.

## 13. Hałas, wibracje i środki ostrożności

---

1. Długotrwałe narażenie na poziom hałasu przekraczający 85 dB (A) jest szkodliwy. Zawsze używaj ochroniaczy na uszy podczas korzystania z maszyny.
2. Aby jeszcze bardziej zmniejszyć poziom hałasu, używaj maszyny wyłącznie na otwartej przestrzeni (dobra wentylacja).
3. Wibracje można jeszcze bardziej zmniejszyć, mocno przytrzymując uchwyt.
4. Aby nie przeszkadzać innym, urządzenie powinno być używane tylko w ciągu dnia.
5. Zawsze noś obcisłe ubranie robocze, wytrzymałe rękawice robocze, nauszniki i antypoślizgowe buty ze stalowymi noskami.
6. Co 2 godziny pracy rób 30-minutową przerwę.

## 14. Specyfikacja

---

<b>Model</b>	<b>Pro Weed 700</b>
Silnik	TG595 173cc (Rato RV170)
Moc	2,9 KW/3000 Rpm.
Szerokość robocza	Max 60 cm
Regulacja wysokości pracy	45-90 mm
Średnica żyłki	4 mm
Napęd	Pchana
Koła	14"
LpA	84.2 dB(A)
LwA	104 dB(A)
Wibracje (L / R)	6,7 m/s <sup>2</sup> / 5,0 m/s <sup>2</sup>
Waga	46kg

---



• EU-importer •

**Texas Andreas Petersen A/S**

Niniejszym poświadczam, że następująca

Kosiarka żyłkowa

**Pro Trim 600**

Jest zgodna ze specyfikacjami dyrektywy maszynowych i późniejszymi modyfikacjami

**2006/42/EC - 2014/30/EU - 2000/14/EC zmieniony przez 2005/88/EC**

Zgodność z następującymi normami

EN 14910+A1: 2014

EN ISO 14982: 2009

**L<sub>WA</sub>: 104 dB(A)**

**L<sub>PA</sub>: 84.2 dB(A)**

**A<sub>h-L</sub>: 6.7 (uchwyt tylny) - A<sub>h-R</sub> 5.0 m/s<sup>2</sup> (uchwyt przedni)**

**Numer seryjny: 2103024410000 - 2303024499999**

**Texas Andreas Petersen A/S**  
Knullen 22 • DK-5260 Odense S  
16.09.2020

**Odpowiedzialny za dokumentację**  
Johnny Lolk

Johnny Lolk  
Managing Director



**TEXAS**

---

EQUIPMENT